

## Suzuki Connect

### Conditions d'Utilisation

Les présentes Conditions d'Utilisation s'appliquent à votre accès et à votre utilisation des services disponibles par le biais de l'application Suzuki Connect, y compris, sans s'y limiter, le logiciel contenu dans cette application (collectivement, l'**« Application »**), exploitée par ou au nom de Magyar Suzuki Corporation dont l'adresse du siège social est au 2500 Esztergom, Schweidel JOZSEF utca 52, Hongrie (**« MSC »**, **« nous »**, **« notre »** ou **« nos »**). Dans les présentes Conditions d'Utilisation, les termes **« vous »**, **« vos »** et **« votre »** font référence à un individu qui utilise ou accède à l'Application.

Vous ne pouvez accéder aux informations, matériels, produits et services mis à disposition par le biais de l'Application que si vous êtes un Utilisateur (tel que défini à la section 4.2 des présentes Conditions d'Utilisation). Veuillez lire attentivement les présentes Conditions d'Utilisation avant d'utiliser l'Application. Votre accès et votre utilisation de l'Application et des informations, matériels, produits et services disponibles par le biais de l'Application sont soumis aux présentes Conditions d'Utilisation.

Si vous n'acceptez pas d'être lié par les présentes Conditions d'Utilisation, vous ne devez pas accéder à l'Application ni l'utiliser. Des éléments de l'Application peuvent être soumis à des conditions supplémentaires spécifiées de temps à autre, telles que les conditions générales de l'app store depuis lequel vous avez téléchargé l'Application ; votre utilisation de ces éléments de l'Application sera soumise à ces conditions supplémentaires. Vous devrez accepter ces conditions générales supplémentaires avant d'accéder à tout élément de l'Application soumis à ces conditions.

Les présentes Conditions d'Utilisation constituent un contrat entre vous et MSC et prennent effet immédiatement au moment où vous vous inscrivez en tant qu'Utilisateur, auquel cas il vous sera demandé d'accepter les présentes Conditions d'Utilisation en cochant la case correspondante qui apparaît à ce stade du processus.

#### 1. INTERPRETATION

Les titres des sections des présentes Conditions d'Utilisation ne sont donnés qu'à titre de référence et n'affectent pas l'interprétation des termes sous-jacents.

#### 2. MODIFICATION DES PRESENTES CONDITIONS D'UTILISATION, DE L'APPLICATION ET DU LOGICIEL DE L'APPLICATION DES APPAREILS EMBARQUÉS

- 2.1 Nous pouvons apporter des modifications (y compris, sans s'y limiter, pour des raisons de sécurité, de conformité juridique ou réglementaire) aux présentes Conditions d'Utilisation.
- 2.2 Nous vous informerons raisonnablement à l'avance des modifications prévues par e-mail et/ou par le biais de l'Application préalablement à la date à laquelle les modifications entreront en vigueur et vous demanderons d'accepter ces modifications.
- 2.3 Dans certaines circonstances, il se peut que nous ayons besoin que vous téléchargez une version mise à jour de l'Application afin que vous puissiez continuer à accéder aux informations, matériels, produits et services mis à disposition par le biais de l'Application.
- 2.4 Nous pouvons fournir des mises à jour sur l'Application, y compris des mises à jour de sécurité, qui sont nécessaires pour maintenir l'Application en conformité avec nos obligations légales. Si vous n'installez pas les mises à jour que nous vous fournissons, l'Application peut ne plus être conforme et les services peuvent dysfonctionner ou être interrompus. Nous ne serons pas responsables de tout défaut de conformité de l'Application résultant de votre défaut d'installation de la mise à jour concernée, à condition que nous vous ayons informé de la mise à jour et des conséquences de son non-installation et que votre défaut

d'installation de la mise à jour concernée ne soit pas dû à des lacunes dans les instructions d'installation que nous avons fournies.

- 2.5 Nous pouvons également vous fournir d'autres mises à jour de l'Application qui ne sont pas strictement nécessaires pour la maintenir en conformité, à condition qu'il existe une raison valable pour ces mises à jour. Une raison valable existe si la mise à jour est nécessaire :
- (i) pour améliorer les services ; ou
  - (ii) pour assurer leur interopérabilité.

Nous vous informerons à l'avance de toute mise à jour de ce type et des modifications qu'elle entraînera pour les services fournis via l'Application. La mise à jour n'entraînera aucun coût supplémentaire pour vous. Si une mise à jour affecte négativement votre accès à l'Application ou son utilisation de manière plus que négligeable, vous aurez le droit de résilier sans frais votre contrat dans les 30 jours suivant la date à laquelle les modifications apportées à l'Application prennent effet, conformément à la section 5.1.

- 2.6 Nous pouvons mettre à jour le logiciel des appareils embarqués de votre véhicule. Sauf indication contraire de notre part, l'objectif et les autres détails de ces mises à jour logicielles sont décrits dans l'Annexe 1 ci-dessous.

### 3. SERVICES

- 3.1 Les types et les caractéristiques des services que nous mettons à votre disposition via l'Application peuvent être trouvés dans la description de l'Application sur l'App Store d'Apple ou le Google Play Store, et au sein de l'Application avant que vous ne vous engagiez à payer des frais pour ces services.. Les services sont mis à votre disposition par nos soins en échange de votre paiement d'une redevance de licence. Les détails des services qui sont mis à votre disposition vous seront communiqués avant l'achat. L'achat et l'annulation des services sont régis par les conditions générales applicables de l'App Store d'Apple (accessibles en ligne ici : <https://support.apple.com/fr-fr/118428>) ou les conditions générales du Google Play Store (accessibles en ligne ici : [https://play.google.com/intl/ALL\\_fr/about/play-terms/](https://play.google.com/intl/ALL_fr/about/play-terms/)) (collectivement, les « **Conditions générales de l'App Store** ») selon le cas (en fonction de l'app store que vous avez utilisé pour acheter l'Application). Il vous sera demandé d'accepter ces conditions générales avant le paiement des frais de licence et la fourniture subséquente des services par nos soins.
- 3.2 Vous reconnaisserez et comprenez que certains services peuvent fonctionner uniquement dans les lieux où nous avons retenu un fournisseur de réseau tiers pour ces services et seulement si le fournisseur de réseau tiers a une compatibilité technique avec l'Application, une couverture, une capacité de réseau, et si la réception est suffisante au moment et à l'endroit où vous essayez d'accéder aux services. Les services qui utilisent des informations de localisation ne fonctionnent que si les signaux satellites GPS ne sont pas obstrués, s'ils sont disponibles dans cette zone et s'ils sont compatibles avec les systèmes du Véhicule Enregistré (comme défini à la section 5.4) et/ou avec l'Application. En outre, les réseaux et systèmes des fournisseurs de réseaux tiers sont soumis à des changements et développements technologiques. Nous ne vous fournissons pas de connectivité réseau par le biais de l'Application. Cette connectivité est fournie par un fournisseur de réseau tiers.
- 3.3 Il se peut que vous deviez accepter ou fournir des autorisations pour que l'Application accède à des fonctions requises sur votre smartphone afin que l'Application fonctionne correctement, notamment :
- (i) les données de localisation ; et
  - (ii) l'activation des notifications push.

#### **4. INSCRIPTION ET MOTS DE PASSE**

- 4.1 Vous devez être âgé de 18 ans ou plus pour accéder à l'Application ou l'utiliser, sauf si vos parents ou votre tuteur légal vous ont donné leur consentement pour y accéder et l'utiliser..
- 4.2 Pour utiliser l'Application, vous devez être inscrit en tant qu'utilisateur (l'**« Utilisateur »**). Pour devenir un Utilisateur, vous devez remplir le formulaire d'inscription présenté sur l'Application avec les informations demandées et il vous sera demandé de créer un identifiant de connexion et un mot de passe. Vous reconnaîtrez et acceptez que vous êtes responsable du maintien de la confidentialité de vos identifiants de connexion et que vous serez responsable de toute perte ou tout préjudice subi par nous ou toute autre personne ou entité en raison de l'utilisation par quelqu'un d'autre de vos identifiants de connexion suite au défaut de votre part de prendre des mesures raisonnables pour préserver la sécurité et la confidentialité des informations relatives à votre compte.
- 4.3 L'Utilisateur, étant l'Utilisateur principal qui s'inscrit à l'Application (l'**« Utilisateur Principal »**), peut également inviter un utilisateur secondaire (l'**« Utilisateur Secondaire »**) à son compte en suivant les instructions de l'Application, et l'Utilisateur Secondaire devra créer son propre compte comme décrit ci-dessus. L'Utilisateur Principal est en mesure de restreindre les autorisations de l'Utilisateur Secondaire dans l'Application. Un Utilisateur Secondaire sera considéré comme un Utilisateur aux fins des présentes Conditions d'Utilisation et sera donc soumis aux stipulations des présentes Conditions d'Utilisation comme s'il/elle était un Utilisateur.

#### **5. RESILIATION**

- 5.1 Pour exercer le droit de mettre fin à votre utilisation de l'Application résultant des sections 2.5, 5.4, 17.1 ou 19, vous devez nous informer de votre décision de résiliation en utilisant : (i) si l'achat a été effectué via l'App Store d'Apple, la section « Paramètres » du système d'exploitation ; ou (ii) si l'achat a été effectué via le Google Play Store, le Google Play.
- 5.2 La résiliation de tout abonnement payant, le cas échéant, est régie par les conditions générales applicables de l'App Store. En outre, les deux parties ont le droit de s'opposer à tout renouvellement automatique d'un abonnement.
- 5.3 Le droit des deux parties de résilier pour motif légitime reste inchangé.
- 5.4 Lorsque l'Utilisateur n'est plus propriétaire du véhicule Suzuki qui a été enregistré sur son compte d'Utilisateur (**« Véhicule Enregistré »**) (c'est-à-dire en cas de vente ou de perte du véhicule, etc.), l'Utilisateur doit résilier l'Application en suivant les instructions sur l'Application ou sur la page web de son compte. Si l'Utilisateur ne se conforme pas à la présente section 5.4, nous serons autorisés à prendre des mesures pour mettre fin immédiatement aux services fournis à cet Utilisateur par le biais de l'Application.

#### **6. DROIT DE RETRACTATION**

##### **6.1 Droit de rétractation**

Vous avez le droit de vous rétracter de ce contrat dans un délai de quatorze (14) jours sans avoir à fournir de motif. Le délai de rétractation expirera après 14 jours à compter du jour de conclusion du contrat. Pour exercer le droit de rétractation, vous devez nous informer (Magyar Suzuki Corporation, 2500 Esztergom, Schweidel JOZSEF utca 52, Hungary, [info-suzukiconnect@suzuki.hu](mailto:info-suzukiconnect@suzuki.hu)) de votre décision de vous rétracter de ce contrat par une déclaration non équivoque (par exemple, une lettre envoyée par courrier postal ou électronique). Vous pouvez utiliser le modèle de formulaire de rétractation ci-joint, mais ce n'est pas obligatoire. Pour respecter le délai de rétractation, il vous suffit d'envoyer votre

message concernant l'exercice de votre droit de rétractation avant l'expiration du délai de rétractation.

## 6.2 Effets de la rétractation

Si vous vous rétractez du présent contrat, nous vous rembourserons tous les paiements reçus de votre part, y compris les frais de livraison (à l'exception des frais supplémentaires résultant de votre choix d'un type de livraison autre que le type de livraison standard le moins cher que nous proposons), sans retard excessif et, en tout état de cause, au plus tard 14 jours à compter du jour où nous sommes informés de votre décision de vous rétracter du présent contrat. Nous effectuerons ce remboursement en utilisant le même moyen de paiement que celui que vous avez utilisé pour l'inscription initiale, sauf si vous en avez expressément convenu autrement ; en tout état de cause, vous n'encourez aucun frais du fait de ce remboursement.

## 6.3 Modèle de formulaire de rétractation

(remplissez et renvoyez ce formulaire uniquement si vous souhaitez vous rétracter du contrat)

- A Magyar Suzuki Corporation, 2500 Esztergom, Schweidel JOZSEF utca 52, Hongrie, [info-suzukiconnect@suzuki.hu](mailto:info-suzukiconnect@suzuki.hu) :
- Je/Nous (\*) notifie/notifions par la présente que Je/Nous (\*) me rétracte/nous rétractons de mon/notre (\*) contrat pour la fourniture du service suivant,
- Commandé le (\*)/reçu le (\*),
- Nom du/des consommateur(s),
- Adresse du/des consommateur(s),
- Signature du/des consommateur(s) (uniquement si ce formulaire est notifié sur papier),
- Date.

## 7. VOTRE FOURNITURE D'INFORMATIONS

Lorsque vous nous fournissez des informations vous concernant, notamment lors de votre inscription en tant qu'Utilisateur, vous vous engagez à :

- a) fournir des informations exactes et à jour sur vous-même et mettre rapidement à jour ces informations si nécessaire, et à ne pas fournir d'informations qui tentent d'usurper l'identité d'une autre personne ;
- b) être seul responsable des informations d'identification et de l'activité de votre compte (y compris l'activité de toute autre personne que vous autorisez à utiliser votre compte et l'utilisation par tout Utilisateur Secondaire de son propre compte) ; et
- c) nous informer de toute violation de la sécurité ou de l'utilisation non autorisée de votre compte.

Si vous fournissez des informations vous concernant qui sont fausses ou inexactes, ou si nous avons des motifs raisonnables de soupçonner que ces informations sont fausses ou inexactes, nous conservons le droit de suspendre ou de résilier votre inscription en tant qu'Utilisateur, de refuser de vous fournir des services par le biais de l'Application et/ou de refuser toute utilisation actuelle ou future de l'Application ou de toute partie de celle-ci.

## **8. DONNEES PERSONNELLES**

Les données personnelles saisies dans l'Application seront utilisées conformément à notre Politique de Confidentialité, que vous pouvez trouver en ligne ici : [https://su01cu.eur.connect.suzuki/hc/en-gb/article\\_attachments/24922288013085](https://su01cu.eur.connect.suzuki/hc/en-gb/article_attachments/24922288013085).

## **9. DROITS D'AUTEUR, MARQUES ET PROPRIETE**

- 9.1 L'ensemble du contenu figurant ou affiché sur l'Application, y compris, mais sans s'y limiter, les textes, les graphiques, les photographies, les images, les images animées, les sons, les illustrations, et tous les autres liens ou matériels qu'elle contient (ensemble le « **Contenu** »), reste la propriété exclusive de MSC ou de ses concédants de licence (qui peuvent comprendre d'autres Utilisateurs). MSC ou ses concédants de licence possèdent et conservent tous les droits sur l'Application et le Contenu.
- 9.2 Toutes les marques, marques de service et noms commerciaux de MSC ou de l'un de ses affiliés, partenaires, vendeurs ou concédants de licence, qu'ils soient déposés ou non, utilisés dans le cadre de l'Application ou en relation avec celle-ci (y compris, mais sans s'y limiter, la raison sociale et le logo de l'entreprise) (collectivement, les « **Marques** »), sont des marques ou des marques enregistrées de MSC ou de l'un de ses affiliés, partenaires, vendeurs ou concédants de licence. Vous ne pouvez pas utiliser, copier, reproduire, republier, télécharger, poster, transmettre, distribuer ou modifier une Marque (y compris une Marque en tant que « lien chaud » sur ou vers une autre application), de quelque manière que ce soit, sans notre accord écrit préalable.
- 9.3 Nous vous accordons un droit limité, personnel, révocable, non transférable, non sous-licenciable et non exclusif d'accéder à et d'utiliser l'Application et son Contenu conformément aux présentes Conditions d'Utilisation. L'Application et le Contenu vous sont concédés par nous sous licence, et ne sont pas vendus. Tout logiciel contenu dans l'Application est concédé sous licence au format code objet uniquement. Vous ne devez pas utiliser l'Application ou son Contenu à d'autres fins que celles pour lesquelles ils ont été conçus. Sauf indication contraire dans les présentes Conditions d'Utilisation, vous acceptez que toute utilisation de l'Application ou de tout Contenu à des fins autres que celles pour lesquelles ils ont été conçus se fait à vos propres risques, et MSC ne pourra être tenu responsable des résultats d'une telle utilisation inappropriée.
- 9.4 Vous ne devez pas, et ne devez pas permettre à une autre personne de, modifier l'Application ou le Contenu, ni copier, distribuer, transmettre, afficher, exécuter, reproduire, publier, accorder une licence, créer des œuvres dérivées, transférer, louer, fournir des services bureautiques ou de temps partagé, ou vendre l'Application ou tout Contenu. En outre, vous ne devez pas, et ne devez permettre à aucune autre personne de, (i) supprimer ou détruire tout marquage de propriété de MSC ou d'un tiers pouvant apparaître sur tout composant de l'Application ou de tout Contenu, ou (ii) faire de l'ingénierie inversée, désassembler, décompiler, adapter, décoder, ou tenter de toute autre manière ou effectivement dériver, accéder, visualiser ou utiliser de quelque manière que ce soit le code source de l'Application, en tout ou en partie.

## **10. VOTRE COMPORTEMENT**

- 10.1 Vous acceptez de vous conformer à toutes les lois, règles et réglementations applicables à votre accès à l'Application et à son utilisation.
- 10.2 Vous acceptez de ne pas :

- (i) utiliser l'Application de manière illicite, à des fins illicites ou de toute manière incompatible avec les présentes Conditions d'Utilisation, ou agir de manière frauduleuse ou malveillante ;
- (ii) porter atteinte à nos droits de propriété intellectuelle ou à ceux de tout tiers dans le cadre de votre utilisation de l'Application ;
- (iii) transmettre tout contenu diffamatoire, offensant ou autrement répréhensible dans le cadre de votre utilisation de l'Application ;
- (iv) soumettre plusieurs inscriptions d'Utilisateur pour une seule personne ;
- (v) entreprendre toute action qui interfère avec le bon fonctionnement de l'Application, compromet la sécurité de l'Application, ou endommage de toute autre manière l'Application ou tout matériel ou information disponible par le biais de l'Application ;
- (vi) tenter d'obtenir un accès non autorisé à toute partie ou fonction de l'Application, à tout autre système ou réseau connecté à l'Application, à l'un de nos serveurs ou de ceux de nos fournisseurs de services, ou à l'un des services offerts sur ou par l'intermédiaire de l'Application, y compris, mais sans s'y limiter, par piratage, recherche de mot de passe ou tout autre moyen non autorisé ;
- (vii) sonder, scanner ou tester la vulnérabilité de l'Application ou de tout réseau connecté à l'Application, ou contourner les mesures d'authentification de l'Application ou de tout réseau connecté à l'Application ;
- (viii) utiliser tout moyen automatisé pour collecter des informations ou le Contenu à partir de l'Application, ou pour accéder à l'Application, y compris, mais sans s'y limiter, par l'utilisation d'outils techniques appelés robots, spiders ou scrapers, sans notre autorisation préalable ;
- (ix) récolter ou autrement collecter et stocker des informations sur tout autre Utilisateur de l'Application, y compris, mais sans s'y limiter, les adresses e-mail ; et
- (x) interférer avec ou perturber le fonctionnement de l'Application ou de tout serveur ou réseau connecté à l'Application, ou désobéir à toute exigence, procédure, politique ou réglementation de tout serveur ou réseau connecté à l'Application.

## **11. FONCTIONNEMENT DE L'APPLICATION ET RÉSILIATION DES PRÉSENTES CONDITIONS D'UTILISATION**

- 11.1 Ni MSC ni aucune de ses sociétés affiliées ne garantissent que les fonctions contenues dans l'Application seront ininterrompues ou sans erreur.
- 11.2 Nous nous réservons le droit de prendre l'une des mesures suivantes, à tout moment, à notre seule discrétion, avec ou sans préavis :
- (i) modifier, suspendre ou mettre fin au fonctionnement ou à votre accès à l'Application, ou à toute partie de l'Application, ou à notre contrat au titre des présentes Conditions d'Utilisation en raison de :
    - votre violation des présentes Conditions d'Utilisation ;

- exigence d'une loi, d'une agence gouvernementale ou de toute autre autorité compétente ; ou
  - difficultés ou incidents techniques ou de sécurité inattendus ; ou
- (ii) interrompre le fonctionnement normal de l'Application, ou de toute partie de l'Application, si nécessaire pour effectuer une maintenance courante ou non courante, ou corriger toute erreur.

En cas de violation des présentes Conditions d'Utilisation, nous ne mettrons fin à votre accès à l'Application et aux présentes Conditions d'Utilisation qu'après l'expiration infructueuse d'un délai de grâce accordé ou après un avertissement resté sans effet. Toutefois, un délai de grâce et/ou un avertissement ne sont pas nécessaires si vous refusez sérieusement et définitivement de respecter vos obligations en vertu des présentes Conditions d'Utilisation ou si, compte tenu de vos intérêts et des nôtres, des circonstances particulières justifient la résiliation immédiate des présentes Conditions d'Utilisation.

11.3 En cas de résiliation de notre contrat avec vous au titre des présentes Conditions d'Utilisation pour quelque raison que ce soit :

- (a) tous les droits qui vous sont accordés en vertu des présentes Conditions d'Utilisation cesseront immédiatement ; et
- (b) vous devez immédiatement cesser toutes les activités autorisées par les présentes Conditions d'Utilisation, y compris, sans limitation, votre utilisation de l'Application.

11.4 Toutes les parties des présentes Conditions d'Utilisation qui sont expressément ou implicitement destinées à entrer en vigueur ou à rester en vigueur à la fin de notre contrat avec vous continueront à s'appliquer après la fin de notre contrat au titre des présentes Conditions d'Utilisation. Il s'agit notamment des sections suivantes :

Section 1 sur l'Interprétation

Section 4 sur l'Inscription et les Mots de passe

Section 8 sur les Données Personnelles

Section 9.1, 9.4, and 2.3 sur le Droit d'auteur et la Propriété

Section 11 sur le Fonctionnement de l'Application et Résiliation des présentes Conditions d'Utilisation

Section 12 sur la Responsabilité pour les Pertes ou Dommages Subis

Section 14 sur la Loi Applicable et la Juridiction Compétente

Section 15 sur la Divisibilité

Section 16 sur la Non-Renonciation

Section 18 sur les Droits des Tiers

Section 22 sur les Communications Electroniques

Section 23 sur Nous Contacter

## **12. RESPONSABILITÉ POUR LES PERTES OU DOMMAGES SUBIS**

- 12.1 Notre fourniture de l'Application est soumise à une garantie de conformité, ce qui signifie qu'elle est fournie en conformité avec les présentes Conditions d'Utilisation et toute disposition pertinente des lois applicables, pour la durée de la fourniture de l'Application. Si vous êtes un consommateur au sein de l'Union Européenne, vous bénéficiez des droits de garantie légale applicables en cas de non-conformité de l'Application.
- 12.2 Nous nous efforcerons de veiller à ce que l'Application soit protégée et sécurisée et qu'elle ne contienne pas de virus ou d'autres caractéristiques nuisibles (par exemple, nous pouvons incorporer des éléments de sécurité dans l'Application) ; cependant, nous ne pouvons pas garantir que ce sera le cas ou qu'aucun dommage ne sera causé à votre appareil ou autre contenu numérique. Si nous ne parvenons pas à maintenir la sécurité de l'Application et que vous subissez des pertes et/ou des dommages à votre appareil et/ou à d'autres biens en raison de l'Application, nous serons responsables de cette perte et/ou de ce dommage. Toutefois, nous ne serons pas responsables des dommages que vous auriez pu éviter en suivant notre conseil d'appliquer une mise à jour qui vous est offerte gratuitement, ou des dommages qui ont été causés par le fait que vous n'avez pas suivi correctement les instructions d'installation, à condition que nous vous ayons informé de la mise à jour et des conséquences de son non-installation et que votre défaut d'installation de la mise à jour concernée ne soit pas dû à des lacunes dans les instructions d'installation que nous avons fournies, ou que vous n'avez pas mis en place la configuration minimale requise que nous vous avons conseillée.
- 12.3 Pour éviter toute ambiguïté, rien dans ces Conditions d'Utilisation ne peut limiter ou exclure notre responsabilité pour :
- (i) la mort ou les dommages corporels résultant de notre négligence ;
  - (ii) la fraude ou la fausse déclaration frauduleuse ; ou
  - (iii) toute autre responsabilité qui ne peut être exclue ou limitée en vertu de la loi applicable.
- 12.4 L'Application est destinée à un usage personnel et privé uniquement. Si vous utilisez l'Application à des fins commerciales, d'affaires ou de revente, sous réserve de la section 12.3, nous n'aurons aucune responsabilité envers vous pour toute perte de profit, perte d'affaires, interruption d'affaires ou perte d'opportunité d'affaires, et dans de telles circonstances, nous mettrons immédiatement fin à votre utilisation de l'Application.
- 12.5 Les données de diagnostic du Véhicule Enregistré que nous fournissons dans le cadre du « Bilan de Santé du Véhicule » sont limitées aux informations spécifiques obtenues à distance du Véhicule Enregistré. Ces données de diagnostic sont destinées à être utilisées en complément (et non en remplacement) de l'exécution de contrôles manuels réguliers de votre Véhicule Enregistré. L'utilisation de l'Application et de ses fonctionnalités ne doit pas servir, à elle seule, à déterminer l'état, la sécurité et/ou le bon état de marche du Véhicule Enregistré. MSC ne sera pas responsable en vertu des présentes Conditions d'Utilisation des dommages résultant de défauts liés au Véhicule Enregistré qui ne sont pas causés par l'Application (et pour ces défauts, vous devez déposer une réclamation en vertu du contrat régissant la vente du Véhicule Enregistré à vous). Nous ne fournissons aucune garantie quant à la capacité de l'Application à fournir une notification de tout défaut ou problème du Véhicule Enregistré. L'Utilisateur accepte qu'il sera le seul responsable et qu'il effectuera des contrôles réguliers du Véhicule Enregistré selon les besoins et, en tout état de cause, au moins conformément au manuel de l'utilisateur et à toutes les lois et réglementations applicables.

## **13. LIENS VERS DES SITES TIERS/SERVICES TIERS**

- 13.1 L'Application peut contenir des liens vers un ou plusieurs sites Internet appartenant à des tiers et d'autres contenus numériques (« **Sites Connexes** »). Les Sites Connexes ne sont pas sous le contrôle de MSC et nous ne sommes pas responsables du contenu de tout Site Connexe, y compris, sans limitation, tout lien contenu dans un Site Connexe ou tout changement ou mise à jour d'un Site Connexe. Nous vous fournissons les Sites Connexes uniquement à titre de commodité, et l'inclusion de tout Site Connexe ne signifie pas que nous approuvons le Site Connexe ou que nous nous associons à l'un de ses exploitants. Veuillez faire attention lorsque vous accédez à un Site Connexe et lisez attentivement les conditions d'utilisation et les politiques de confidentialité associées à chaque Site Connexe.
- 13.2 Votre utilisation de l'Application et du Contenu peut nécessiter ou être facilitée par l'utilisation ou l'acquisition de logiciels, d'équipements, d'informations et/ou de tout autre matériel, qui ne sont pas la propriété de MSC ou qui n'ont pas été développés ou produits par MSC (collectivement, « **Matériaux Tiers** »). Les Matériaux Tiers peuvent être soumis à des conditions supplémentaires de la part de leurs concédants ou fournisseurs respectifs (que vous devrez accepter avant d'accéder ou d'utiliser les Matériaux Tiers), et vous (et non MSC) serez seul responsable de l'obtention de tous les droits et licences nécessaires, conformément aux conditions applicables, à l'utilisation de tous les Matériaux Tiers.

## **14. LOI APPLICABLE ET JURIDICTION COMPETENTE**

- 14.1 Les présentes Conditions d'Utilisation sont régies et interprétées conformément aux lois de l'Angleterre et du Pays de Galles. Toutefois, si votre lieu de résidence habituel se trouve dans un autre pays européen, de l'UE ou de l'EEE, les lois nationales obligatoires de protection des consommateurs de ce pays ne seront pas affectées et continueront à s'appliquer. Vous pouvez vous référer aux tribunaux d'Angleterre pour tout litige qui pourrait survenir, ou aux tribunaux compétents de votre pays de résidence.
- 14.2 Lorsque nous sommes tenus de le faire conformément aux lois applicables du pays de l'Utilisateur dans lequel il accède à l'Application, nous sommes disposés à participer à une procédure de règlement des litiges devant un organisme de conciliation des consommateurs. Les organismes de conciliation des consommateurs responsables pour les juridictions où ils sont disponibles, sont énumérés dans l'annexe 2 ci-dessous. En l'absence d'obligation légale, nous ne participerons pas à des procédures volontaires de règlement amiable des différends devant un organisme d'arbitrage de la consommation.

## **15. DIVISIBILITE**

Chacun des paragraphes des présentes Conditions d'Utilisation fonctionne séparément. Si un tribunal compétent ou une autorité compétente décide qu'un paragraphe ou une partie d'un paragraphe est illicite ou inapplicable, ce paragraphe ou cette partie de paragraphe sera considéré, dans la mesure nécessaire, comme supprimé. Les autres paragraphes (et parties de paragraphes) resteront en vigueur et de plein effet.

## **16. NON-RENONCIATION**

Tout retard ou manquement dans l'application des présentes Conditions d'Utilisation ne constitue pas une renonciation de notre part et nous nous réservons le droit de pouvoir les appliquer à une date ultérieure.

## **17. CESSION DES PRESENTES CONDITIONS D'UTILISATION**

- 17.1 Nous pouvons céder nos droits et obligations en vertu des présentes Conditions d'Utilisation à une autre organisation. Nous vous informerons à l'avance si cela se produit (y compris, sans limitation, par un message dans l'Application). Si vous n'êtes pas d'accord avec la

cession, vous pouvez résilier votre abonnement à l'Application et les présentes Conditions d'Utilisation à tout moment en nous le notifiant comme décrit à la section 5.1.

- 17.2 Vous ne pouvez pas céder vos droits et obligations en vertu des présentes Conditions d'Utilisation à toute autre personne ou organisation. Ceci ne s'applique pas à une créance monétaire que vous avez contre nous et ne s'applique pas à d'autres créances, si nous n'avons pas d'intérêt protégeable dans l'exclusion de la cession des droits et obligations ou si votre intérêt légitime dans la cessibilité des droits et obligations l'emporte sur notre intérêt protégeable dans l'exclusion.

## 18. DROITS DES TIERS

- 18.1 Aucune personne autre que vous ou nous ne peut faire valoir l'une quelconque des présentes Conditions d'Utilisation.

## 19. MODIFICATION DES SERVICES

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications et des changements à nos services que nous mettons à votre disposition via l'Application. Ces modifications ou changements ne porteront pas atteinte à la conformité de l'Application et n'entraîneront aucun coût supplémentaire pour vous. Nous vous informerons à l'avance de toutes modifications ou changements de ce type.

Si ces modifications ou changements portent atteinte de façon non-négligeable à votre accès aux services ou à votre utilisation de ceux-ci, vous aurez le droit de résilier sans frais le contrat dans les 30 jours suivant la date à laquelle les modifications ou changements apportés aux services prennent effet, conformément à la section 5.1.

## 20. GENERALITES

- 20.1 Les recours prévus dans les présentes Conditions d'Utilisation sont cumulatifs et non exclusifs des recours prévus par la loi.
- 20.2 Le document reproduisant les présentes Conditions d'Utilisation est stocké sur un support durable sous forme d'image dans des conditions de sécurité habituellement considérées comme fiables. Il vous est possible et vivement conseillé d'effectuer à tout moment une sauvegarde électronique ou une impression papier des présentes Conditions d'Utilisation. A cet égard, les présentes Conditions d'Utilisation seront considérées comme la preuve d'un contrat entre vous et nous. Vous reconnaissiez que la valeur probante de ce document ne peut être remise en cause par le seul fait qu'il soit sous forme électronique.

## 21. NOTIFICATION ET RETRAIT

- 21.1 Si vous considérez qu'un Contenu est diffamatoire, obscène, enfreint les droits de propriété intellectuelle ou est autrement illicite, vous pouvez en informer le ou les distributeur(s)/concessionnaire(s) Suzuki de votre pays (dont les coordonnées sont disponibles en ligne ici : <https://www.globalsuzuki.com/globallinks/>) (la « **Procédure de Notification** »).
- 21.2 Lors de la transmission d'une telle notification, veuillez fournir autant d'informations que possible, y compris l'identification de tous les droits qui, selon vous, ont été violés, l'identification du matériel incriminé sur l'Application afin que nous puissions le localiser, l'identification des raisons pour lesquelles vous considérez que le matériel est diffamatoire, obscène, constitue une violation des droits de propriété intellectuelle ou est autrement illicite, ainsi que vos coordonnées.

21.3 Nous répondrons dès que cela est raisonnablement possible et nous pourrons supprimer ou désactiver l'accès au matériel faisant l'objet de la plainte en suivant la Procédure de Notification.

## 22. COMMUNICATIONS ELECTRONIQUES

22.1 Vous acceptez que MSC puisse vous envoyer des communications concernant votre compte, l'Application et/ou les présentes Conditions d'Utilisation par voie électronique, par le biais d'appels téléphoniques, de messages SMS ou de messages texte, d'e-mails, de publications dans l'Application, ou d'une autre manière par écrit. Les tarifs standard de téléphonie mobile, de messagerie ou de données peuvent s'appliquer, et vous êtes responsable de tous les frais encourus. Vous acceptez que tous les contrats, notifications, divulgations et autres communications que nous vous fournissons par voie électronique satisfassent à toute exigence légale selon laquelle ces communications doivent être écrites, dans la mesure permise par la loi. Vous acceptez que nous puissions vous envoyer des messages dans le but de vous informer des changements ou des ajouts apportés à l'Application, ou à d'autres fins que nous jugeons appropriées et autorisées par la loi. Toute communication électronique sera considérée comme ayant été reçue par vous dans les 24 heures suivant le moment où nous l'avons envoyée à votre attention. Nous pouvons considérer que vous avez reçu toute communication qui vous est envoyée par courrier postal, 3 jours ouvrables après son envoi.

## 23. NOUS CONTACTER

23.1 Si vous avez des questions sur ces Conditions d'Utilisation, veuillez contacter le ou les distributeur(s)/concessionnaire(s) Suzuki de votre pays. Le ou les distributeur(s)/concessionnaire(s) Suzuki de votre pays peuvent être trouvés ici : <https://www.globalsuzuki.com/globallinks/>.

23.2 Les présentes Conditions d'Utilisation ont été mises à jour le 12 septembre 2025.

## Annex 1

Les sections (a) à (e) dans le tableau ci-dessous montrent les détails des éléments suivants concernant les mises à jour logicielles de votre véhicule :

- (a) L'objectif des mises à jour ;
- (b) Les modifications des fonctions du véhicule résultant des mises à jour ;
- (c) Le temps prévu pour l'exécution complète des mises à jour ;
- (d) Les fonctionnalités du véhicule qui peuvent ne pas être disponibles pendant l'exécution des mises à jour ; et
- (e) Toutes instructions qui peuvent aider l'utilisateur du véhicule à exécuter les mises à jour en toute sécurité.

(a)	<ul style="list-style-type: none"><li>(i) Pour commencer à utiliser l'Application</li><li>(ii) Pour terminer ou suspendre votre utilisation de l'Application</li><li>(iii) Pour collecter les informations de votre véhicule</li><li>(iv) Pour mettre à jour les paramètres des appareils embarqués de votre véhicule comme indiqué dans les points (i) à (iii) ci-dessus après le remplacement de ces appareils dans un atelier de service</li></ul>
(b)	<ul style="list-style-type: none"><li>(Chaque sous-section des points (i) à (iv) de la section (a) ci-dessus correspond au point du même numéro dans cette section (b).)</li><li>(i) Activer les fonctions de connectivité des appareils embarqués de votre véhicule</li><li>(ii) Désactiver les fonctions de connectivité des appareils embarqués de votre véhicule</li><li>(iii) Mettre à jour les paramètres pour la collecte des informations du véhicule des appareils embarqués de votre véhicule</li><li>(iv) Tel qu'indiqué dans la section (a) ci-dessus</li></ul>
(c)	Le temps nécessaire pour télécharger et mettre à jour le logiciel dépend de la réception, de la capacité du réseau et de l'état des appareils embarqués. Par conséquent, le temps nécessaire pour l'exécution des mises à jour peut varier de quelques minutes à plusieurs heures.
(d)	Vous pouvez utiliser les autres fonctions du véhicule des appareils embarqués en toute sécurité pendant l'exécution des mises à jour.
(e)	Tel qu'indiqué dans la section (d) ci-dessus

## Annex 2

### République tchèque

Czech Trade Inspection Authority (Autorité tchèque d'inspection du commerce), dont le siège est situé à Štěpánská 567/15, 120 00 Prague 2, [www.coi.cz](http://www.coi.cz).

### Estonie

Estonian Consumer Disputes Committee (Comité estonien des litiges de consommation)

Courriel : [avaldus@komisjon.ee](mailto:avaldus@komisjon.ee)

Adresse : Endla 10A, 10122 Tallinn

Adresse du site Internet : <https://ttja.ee/en/consumer-disputes-committee>

### Finlande

Finnish Consumer Disputes Board (Commission finlandaise des litiges de consommation)

Hämeentie 3

P.O. Box 306

00531 HELSINKI

tel. +358 29 566 5200

### Lituanie

State Consumer Rights Protection Authority (SCRPA) ou Autorité nationale de protection des droits des consommateurs

Vilniaus g. 25, 01402 Vilnius, the Republic of Lithuania

Adresse du site Internet : [www.vvtat.lt](http://www.vvtat.lt).

### Luxembourg

Service national du Médiateur de la consommation

Adresse : Ancien Hôtel de la Monnaie, 6 rue du Palais de Justice, L-1841 Luxembourg.

Téléphone : +352 46 13 11

Fax : + 352 46 36 03

Courriel : [info@mediteurconsommation.lu](mailto:info@mediteurconsommation.lu)

### Suède

« Allmänna Reklamationsnämnden » ou « ARN » (Conseil général des plaintes).

Voir le site Internet : <https://www.arn.se/>.

## Suzuki – Conditions Générales de Partage des Données

Date d'effet le 12 septembre 2025

Les présentes conditions générales (les « Conditions Générales ») s'appliquent à votre accès et à votre utilisation des données mises à votre disposition par Suzuki Motor Corporation, dont le siège est situé au 300 Takatsuka-Cho, Chuo-ku, Hamamatsu-shi, Shizuoka-ken, Japon (le « Détenteur des Données ») conformément au Règlement (UE) 2023/2854 (le « Règlement sur les données »). Le terme « vous » désigne une personne physique ou une entité qui a demandé le partage de données en soumettant un formulaire de demande sur le site internet du Détenteur des Données\* (le « Formulaire ») ou selon d'autres modalités (l' « Utilisateur »). Le Détenteur des Données et l'Utilisateur sont ci-après désignés individuellement comme une « Partie » et collectivement comme les « Parties ».

\* Le Formulaire est disponible en ligne à l'adresse suivante :

[https://www.globalsuzuki.com/cookies/confirm/index\\_datasharing.html](https://www.globalsuzuki.com/cookies/confirm/index_datasharing.html)

### **1. Produits/Services Associés**

Les présentes Conditions Générales concernent :

- (a) les produits connectés suivants (les « Produits ») : les automobiles, motos et moteurs hors-bord de marque Suzuki ; et
- (b) les services associés suivants (les « Services Associés ») : les services associés aux Produits spécifiés dans un contrat distinct.

L'Utilisateur déclare être le propriétaire des Produits et/ou le bénéficiaire des Services Associés dans le cadre d'un contrat de service.

L'Utilisateur s'engage, sur demande dûment justifiée du Détenteur des Données, à fournir toute documentation pertinente permettant d'attester ces déclarations, le cas échéant.

### **2. Données concernées par les présentes Conditions Générales**

Les données concernées par les présentes Conditions Générales (les « Données ») comprennent toutes les Données sur les Produits disponibles, telles que les données de diagnostic des pannes, ainsi que les Données relatives aux Services Associés générées dans le cadre de la fourniture de services pour les Produits au sens du Règlement sur les données.

Les Données susceptibles d'être mises à la disposition de l'Utilisateur sont les données détenues par le Détenteur des Données ou par ses distributeurs et concessionnaires des Produits, et comprennent celles :

- (i) acquises par les outils de diagnostic des Produits chez les distributeurs et concessionnaires ;
- (ii) acquises conformément aux lois et réglementations applicables, telles que le Règlement européen relatif aux batteries ;
- (iii) acquises par le biais des Services Associés ; et
- (iv) acquises par le biais des systèmes de navigation par satellite (y compris les systèmes en ligne).

Les détails relatifs aux Données seront communiqués séparément à l'Utilisateur par le Détenteur des Données.

### **3. Utilisation et partage des Données par le Détenteur des Données**

#### **3.1 Utilisation convenue des Données à caractère non personnel par le Détenteur des Données**

3.1.1 Le Détenteur des Données s'engage à utiliser les Données à caractère non personnel uniquement pour les finalités convenues avec l'Utilisateur, à savoir :

- (a) exécuter tout contrat conclu avec l'Utilisateur ou des activités liées à ce contrat (par exemple : émission de factures, élaboration et fourniture de rapports ou d'analyses, projections financières, évaluations d'impact, calcul des avantages sociaux du personnel) ;
- (b) fournir des services d'assistance, de garantie, d'assurance, ou des services similaires pour évaluer les réclamations de l'Utilisateur, du Détenteur des Données ou de tiers (par exemple concernant les dysfonctionnements des Produits), relatives aux Produits ou aux Services Associés ;
- (c) surveiller et entretenir le fonctionnement, la sécurité et la fiabilité des Produits ou des Services Associés, ainsi qu'assurer le contrôle qualité ;
- (d) améliorer le fonctionnement de tous Produits ou Services Associés proposés par le Détenteur des Données ;
- (e) développer et/ou mener des recherches relatives à de nouveaux Produits ou Services Associés, y compris des solutions d'intelligence artificielle (IA), par le Détenteur des Données, par des tiers agissant pour le compte du Détenteur des Données (c'est-à-dire lorsque le Détenteur des Données détermine les tâches à confier à ces parties et en retire les bénéfices), en collaboration avec d'autres parties ou par l'intermédiaire de sociétés à mission (telles que des joint-ventures) ;
- (f) agréger ces Données avec d'autres données ou créer des données dérivées, à toute fin licite, y compris dans le but de vendre ou de rendre disponibles de telles données agrégées ou dérivées à des tiers, à condition que ces données ne permettent pas d'identifier les données spécifiques transmises au Détenteur des Données à partir des Produits, ni à un tiers de déduire ces données à partir de l'ensemble de données ; et
- (g) réaliser des études de marché, des analyses de marché et des activités associées.

3.1.2 Les Parties conviennent que le Détenteur des Données est en droit d'accorder à d'autres entités juridiques du groupe Suzuki (« Entités Juridiques Suzuki ») le droit d'utiliser les Données à caractère non personnel pour leurs propres finalités, telles que définies à la clause 3.1.1 (le cas échéant, en remplaçant « Détenteur des Données » par « Entités Juridiques Suzuki »), indépendamment du Détenteur des Données. Le Détenteur des Données et les Entités Juridiques Suzuki peuvent confier à des prestataires tiers, fournisseurs ou partenaires l'utilisation des Données aux fins définies dans la présente clause 3.1, à condition que le Détenteur des Données et/ou les Entités Juridiques Suzuki interdisent contractuellement à ces tiers de partager avec d'autres personnes les Données à caractère non personnel reçues.

#### **3.2 Partage de Données à caractère non personnel avec des tiers et utilisation des services de traitement**

3.2.1 Le Détenteur des Données peut partager avec des tiers les Données à caractère non personnel, si :

- (a) les Données sont utilisées par le tiers exclusivement pour les finalités suivantes :
  - i) assister le Détenteur des Données dans la réalisation des finalités autorisées au titre de la clause 3.1 ; et
  - ii) réaliser, en collaboration avec le Détenteur des Données ou par l'intermédiaire de sociétés à mission, les finalités autorisées au titre de la clause 3.1.
- (b) le Détenteur des Données oblige contractuellement le tiers à :

- i) ne pas utiliser les Données pour d'autres finalités ou de toute manière allant au-delà de l'usage autorisé conformément à la clause 3.2.1 (a) ; et
  - ii) appliquer les mesures de protection requises au titre de la clause 3.3.1.
- 3.2.2 Le Détenteur des Données peut en toute circonstance utiliser les services de traitement, par exemple des services de *cloud computing* (y compris des services IaaS, PaaS, et SaaS), des services d'hébergement ou des services similaires, afin de réaliser les finalités convenues au titre de la clause 3.1. Les tiers peuvent également utiliser de tels services afin de réaliser les finalités autorisées au titre de la clause 3.2.1 (a).
- 3.3 Mesures de protection mises en œuvre par le Détenteur des Données**
- 3.3.1 Le Détenteur des Données s'engage à mettre en œuvre des mesures de protection des Données raisonnables dans les circonstances, compte tenu de l'état de la science et de la technologie, des préjudices potentiels pouvant être subis par l'Utilisateur du fait de la perte des Données ou de leur divulgation à des tiers non autorisés, ainsi que des coûts liés aux mesures de protection.
- 3.3.2 Le Détenteur des Données peut également appliquer d'autres mesures techniques de protection appropriées afin d'empêcher tout accès non autorisé aux Données et de garantir le respect des présentes Conditions Générales.
- 3.3.3 L'Utilisateur s'engage à ne pas modifier ni supprimer ces mesures techniques de protection, sauf accord préalable écrit du Détenteur des Données.

## **4. Accès aux Données sur demande de l'Utilisateur**

### **4.1 Obligation de rendre les données disponibles**

- 4.1.1 Les Données, ainsi que les métadonnées nécessaires à leur interprétation et à leur utilisation, doivent être rendues accessibles à l'Utilisateur par le Détenteur des Données, à la demande de l'Utilisateur ou d'une partie agissant en son nom. Quand un tiers agit pour le compte de l'Utilisateur, ce tiers est tenu de fournir une procuration valide ou toute autre autorisation écrite appropriée établissant son pouvoir légal d'agir pour le compte de l'Utilisateur. La demande peut être effectuée au moyen du Formulaire ou selon d'autres modalités.
- 4.1.2 Le Détenteur des Données ne peut mettre à disposition de l'Utilisateur les Données constituant des données à caractère personnel, lorsque l'Utilisateur n'est pas la personne concernée, que s'il existe une base légale valable pour la mise à disposition de ces données à caractère personnel telle que prévue à l'article 6 du Règlement (UE) 2016/679 (le « RGPD ») et, le cas échéant, que si les conditions prévues à l'article 9 du RGPD ainsi qu'à l'article 5.3 de la Directive 2002/58/CE (la « Directive e-Privacy ») sont remplies.  
À cet égard, lorsque l'Utilisateur n'est pas la personne concernée, l'Utilisateur doit indiquer au Détenteur des Données, dans chaque demande présentée en vertu de la clause ci-dessus, la base légale du traitement prévue à l'article 6 du RGPD (et, le cas échéant, la dérogation applicable en vertu de l'article 9 du RGPD et de l'article 5.3 de la Directive e-Privacy) sur laquelle repose sa demande de mise à disposition des données à caractère personnel.
- 4.1.3 En cas de demande d'accès à des Données à caractère personnel, si le Détenteur des Données estime qu'il n'a pas été suffisamment démontré que l'Utilisateur est la personne concernée, ou qu'il existe une base légale valable pour traiter ces données, le Détenteur des Données peut refuser de partager ces données à caractère personnel avec l'Utilisateur. Dans ce cas, le Détenteur des Données peut exiger de l'Utilisateur la fourniture de preuves supplémentaires établissant la conformité aux conditions définies à la clause 4.1.2 ci-dessus.

## **4.2 Caractéristiques des Données et modalités d'accès**

- 4.2.1 Le Détenteur des Données doit mettre les Données à disposition de l'Utilisateur, gratuitement pour ce dernier, avec au moins la même qualité que celle à laquelle elles sont accessibles pour le Détenteur des Données, et en tout état de cause dans un format exhaustif, structuré, couramment utilisé et lisible par machine, ainsi que les métadonnées pertinentes nécessaires à l'interprétation et à l'utilisation de ces Données.
- 4.2.2 Le Détenteur des Données peut avoir recours aux services d'un tiers (notamment un tiers fournissant des Services d'Intermédiation de Données au sens de l'article 2 du Règlement (UE) 2022/868 (le « Règlement sur la gouvernance des données »)), afin de permettre l'exercice par l'Utilisateur de ses droits prévus à la clause 4.1 des présentes Conditions Générales. Un tel tiers ne sera pas considéré comme un Destinataire de Données au sens du Règlement sur les données, sauf s'il traite les Données pour ses propres finalités professionnelles.
- 4.2.3 L'Utilisateur doit pouvoir accéder aux Données de manière simple et sécurisée, conformément à l'article 4 du Règlement sur les données.
- 4.2.4 Le Détenteur des Données doit fournir à l'Utilisateur, sans frais supplémentaires, les moyens et les informations strictement nécessaires pour accéder aux Données, conformément à l'article 4 du Règlement sur les données.

## **4.3 Garantie**

- 4.3.1 Le Détenteur des Données garantit que les Données ont la qualité définie à la clause 4.2.1 ci-dessus. Cette garantie est exclusive et remplace toutes autres déclarations et garanties, expresses ou implicites. Le Détenteur des Données exclut expressément toute garantie implicite de qualité marchande ou de conformité à un usage particulier, y compris, mais sans s'y limiter, l'usage spécifié à la clause 6.1.
- 4.3.2 L'Utilisateur reconnaît et accepte que les Données sont fournies « en l'état » et que le Détenteur des Données n'accorde aucune garantie, expresse ou implicite, quant à l'exactitude, l'exhaustivité, la fiabilité, la pertinence ou le caractère actuel des Données, au-delà de la mesure dans laquelle ces Données sont disponibles pour le Détenteur des Données. Etant donné que les Données partagées avec l'Utilisateur sont essentiellement des données brutes extraites des dispositifs des Produits sans traitement ni vérification par le Détenteur des Données, les Données peuvent ne pas refléter l'état réel des Produits et peuvent contenir des données erronées/fausses et/ou certaines parties des Données peuvent être manquantes.

## **4.4 Durée du partage des données**

- 4.4.1 En cas de partage ponctuel des Données, le Détenteur des Données mettra les Données à disposition de l'Utilisateur dans un délai raisonnable après accord séparé des Parties sur le partage des Données.
- 4.4.2 En cas de partage continu des Données, le Détenteur des Données commencera à mettre les Données à disposition de l'Utilisateur pour la durée convenue séparément entre les Parties.

## **4.5 Modifications unilatérales par le Détenteur des Données**

Le Détenteur des Données peut modifier unilatéralement les spécifications des caractéristiques des Données ou les modalités d'accès si cela est objectivement justifié par le fonctionnement général de ses activités – par exemple, par une modification technique due à une vulnérabilité de sécurité immédiate affectant les Produits ou les Services Associés, ou par un changement dans l'infrastructure du Détenteur des Données.

Toute modification doit respecter les exigences des clauses 4.2.1 et 4.2.3.

Le Détenteur des Données doit informer l'Utilisateur de la modification dans un délai raisonnable avant que la modification de soit effective.

Un délai de préavis plus court peut suffire :

- (a) lorsque la modification n'affecte pas négativement l'accès et l'utilisation des Données par l'Utilisateur ; ou
- (b) lorsqu'un tel préavis serait impossible ou déraisonnable dans les circonstances, par exemple lorsqu'un changement immédiat est requis en raison d'une vulnérabilité de sécurité qui venait d'être détectée.

#### **4.6 Informations sur l'accès de l'Utilisateur**

Le Détenteur des Données s'engage à ne pas conserver d'informations sur l'accès de l'Utilisateur aux données demandées au-delà de ce qui est nécessaire pour :

- (a) la bonne exécution de (i) la demande d'accès de l'Utilisateur et (ii) des présentes Conditions Générales ;
- (b) la sécurité et la maintenance de l'infrastructure des Données ; et
- (c) le respect des obligations légales du Détenteur des Données en matière de conservation de ces informations.

### **5. Protection des secrets d'affaires**

#### **5.1 Applicabilité des dispositions relatives aux secrets d'affaires**

- 5.1.1 Les mesures de protection convenues aux clauses 5.2 et 5.3 des présentes Conditions Générales, ainsi que les droits associés convenus à la clause 5.4, s'appliquent exclusivement aux Données ou métadonnées incluses dans les Données mises à disposition par le Détenteur des Données à l'Utilisateur, qui sont protégées en tant que secrets d'affaires (tels que définis dans la Directive (UE) 2016/943 sur les Secrets d'Affaires), détenus par le Détenteur des Données ou par un autre Détenteur de Secrets d'Affaires (tel que défini dans ladite Directive).
- 5.1.2 Le Détenteur des Données peut, à sa seule discrétion, refuser le partage des Données protégées en tant que secrets d'affaires (ci-après dénommées les « Secrets d'Affaires Identifiés »). Nonobstant ce qui précède, si le Détenteur des Données décide de partager les Secrets d'Affaires Identifiés, les données considérées comme Secrets d'Affaires Identifiés seront désignées séparément par le Détenteur des Données.
- 5.1.3 Le Détenteur des Données déclare par la présente à l'Utilisateur qu'il détient toutes les autorisations et droits nécessaires de la part du tiers Détenteur des Secrets d'Affaires Identifiés afin de conclure les présentes Conditions Générales concernant les Secrets d'Affaires Identifiés concernés et tous les droits et obligations associés en vertu des présentes Conditions Générales.
- 5.1.4 Les obligations prévues aux clauses 5.2 et 5.3 restent en vigueur après toute résiliation des présentes Conditions Générales, sauf accord contraire des Parties.

#### **5.2 Mesures de protection prises par l'Utilisateur**

- 5.2.1 L'Utilisateur doit appliquer les mesures de protection désignées séparément par le Détenteur des Données (ci-après : « Mesures U relatives aux Secrets d'Affaires Identifiés »).

- 5.2.2 Si l'Utilisateur est autorisé à mettre à disposition des tiers des Données protégées en tant que Secrets d'affaires, il doit informer le Détenteur des Données du fait que les Secrets d'Affaires Identifiés ont été ou seront mis à disposition d'un tiers, préciser les Données concernées et fournir au Détenteur des Données l'identité et les coordonnées de ce tiers.
- 5.2.3 Afin de vérifier si et dans quelle mesure l'Utilisateur a mis en œuvre et maintient les Mesures U relatives aux Secrets d'Affaires Identifiés, l'Utilisateur accepte, au choix du Détenteur des Données, (i) d'obtenir annuellement, aux frais de l'Utilisateur, un rapport d'audit de conformité de sécurité émis par un tiers indépendant choisi par l'Utilisateur, ou (ii) d'autoriser annuellement, aux frais de l'Utilisateur, un audit de conformité de sécurité réalisé par un tiers indépendant choisi par le Détenteur des Données. Les résultats des rapports d'audit seront communiqués aux deux Parties sans retard injustifié.
- 5.2.4 L'Utilisateur reconnaît par la présente que les secrets d'affaires mentionnés à la présente clause 5 peuvent inclure des secrets d'affaires détenus par des détenteurs tiers des secrets d'affaires autres que le Détenteur des Données, tels que ses filiales, fournisseurs, prestataires de systèmes ou autres partenaires commerciaux. Sauf accord contraire entre les Parties, les Données constituant des secrets d'affaires pour ces tiers seront protégées de la même manière que les secrets d'affaires du Détenteur des Données, et l'Utilisateur sera responsable de toute perte ou dommage subi par ces tiers résultant de ou liés à la non-mise en œuvre et au non-respect des Mesures U relatives aux Secrets d'Affaires Identifiés.

### **5.3 Mesures de protection prises par le Détenteur des Données**

- 5.3.1 Le Détenteur des Données peut appliquer toutes mesures techniques et organisationnelles appropriées pour préserver la confidentialité des Secrets d'Affaires Identifiés partagés ou autrement divulgués (ci-après les « Mesures DD relatives aux Secrets d'Affaires Identifiés »).
- 5.3.2 Le Détenteur des Données peut également ajouter unilatéralement des mesures techniques et organisationnelles appropriées, si celles-ci n'affectent pas négativement l'accès et l'utilisation des Données par l'Utilisateur dans le cadre des présentes Conditions Générales.
- 5.3.3 L'Utilisateur s'engage à ne pas modifier ou supprimer ces Mesures DD relatives aux Secrets d'Affaires Identifiés, sauf accord contraire des Parties.

### **5.4 Droit de refus, de suspension ou de résiliation**

- 5.4.1 Lorsque les Mesures U relatives aux Secrets d'Affaires Identifiés et les Mesures DD relatives aux Secrets d'Affaires Identifiés ne suffisent pas matériellement à protéger de façon adéquate un Secret d'Affaires Identifié en particulier, le Détenteur des Données peut, en notifiant l'Utilisateur avec une description détaillée de l'insuffisance des mesures :
- (a) augmenter unilatéralement les mesures de protection concernant les Secrets d'Affaires Identifiés spécifiques en question ; ou  
(b) demander que des mesures de protection supplémentaires soient acceptées et mises en œuvre par l'Utilisateur.
- 5.4.2 Le Détenteur des Données est en droit de retenir ou de suspendre le partage des Secrets d'Affaires Identifiés spécifiques si :
- (a) l'Utilisateur ne met pas en œuvre ou ne maintient pas ces mesures techniques ou organisationnelles supplémentaires ;  
(b) dans des circonstances exceptionnelles, le Détenteur des Données peut démontrer qu'il est très probable qu'il subisse un préjudice économique sérieux en cas de divulgation d'un Secret d'Affaires Identifié en particulier, à l'Utilisateur malgré la mise en œuvre des Mesures U relatives aux Secrets d'Affaires Identifiés.

d’Affaires Identifiés et, le cas échéant, des Mesures DD relatives aux Secrets d’Affaires Identifiés ; ou

(c) l’Utilisateur ne met pas en œuvre ou ne maintient pas ses Mesures U relatives aux Secrets d’Affaires Identifiés et que ce manquement est dûment établi par le Détenteur des Données, par exemple dans un rapport d’audit de sécurité d’un tiers indépendant.

## **5.5 Fin de production et destruction des biens non-conformes**

Sans préjudice des autres recours dont dispose le Détenteur des Données conformément aux présentes Conditions Générales ou à la législation applicable, si l’Utilisateur modifie ou supprime les mesures techniques de protection appliquées par le Détenteur des Données ou ne maintient pas les mesures techniques et organisationnelles prises par lui conformément à l’accord avec le Détenteur des Données en vertu des clauses 5.2 et 5.3, le Détenteur des Données peut demander à l’Utilisateur de :

- (a) effacer les Données mises à disposition par le Détenteur des Données ou toute copie de celles-ci ; et/ou
- (b) cesser la production, l’offre, la mise sur le marché ou l’utilisation de biens, de données dérivées ou de services produits sur la base des connaissances obtenues à travers les Secrets d’Affaires Identifiés, ou l’importation, l’exportation ou le stockage de biens non-conformes à ces fins, et de détruire tout bien non-conforme, lorsqu’il existe un risque sérieux que l’utilisation illicite de ces données cause un préjudice important au Détenteur des Données ou au Détenteur des Secrets d’Affaires ou lorsque cette mesure ne serait pas disproportionnée au regard des intérêts du Détenteur des Données ou du Détenteur des Secrets d’Affaires ; et/ou
- (c) indemniser toute partie subissant un préjudice du fait de l’utilisation ou divulgation de telles données obtenues ou utilisées de manière illicite.

## **6. Usage des Données par l’Utilisateur**

### **6.1 Usage et partage autorisés des données**

L’Utilisateur peut utiliser les Données mises à disposition par le Détenteur des Données à sa demande pour toute finalité licite et/ou partager librement ces Données sous réserve des limitations ci-dessous.

### **6.2 Usage et partage non autorisés des données**

#### **6.2.1 L’Utilisateur s’engage à ne pas :**

- (a) utiliser les Données pour développer, fabriquer et vendre un produit connecté ou des services associés qui concurrencent les Produits ou les Services Associés, ni partager les Données avec un tiers dans ce but ;
- (b) utiliser ces Données pour obtenir des informations sur la situation économique, les actifs et les méthodes de production du fabricant ou, le cas échéant, du Détenteur des Données ;
- (c) recourir à des moyens coercitifs pour accéder aux Données, exploiter à cette fin des failles dans l’infrastructure technique du Détenteur des Données conçue pour protéger les Données, acquérir, utiliser ou divulguer des Données par des moyens inappropriés ou utiliser de manière non autorisée des données à caractère personnel ;
- (d) partager les Données avec un tiers, y compris, mais sans s’y limiter, toute entité considérée comme un contrôleur d’accès au sens de l’article 3 du Règlement (UE) 2022/1925 (le « Règlement

sur les Marchés Numériques ») (le partage des Données avec un tiers ne peut être effectué que par le Détenteur des Données conformément à la clause 7) ;

(e) utiliser les Données reçues à des fins non compatibles avec le droit de l'UE ou le droit national en vigueur ;

(f) utiliser les Données reçues à des fins portant atteinte aux droits d'autres parties ;

(g) utiliser les Données d'une manière qui compromet la sécurité des Produits ou de tous Services Associés ;

(h) déposer une demande de brevet ou d'enregistrement de marque sur la base de l'utilisation des Données ; et

(i) altérer ou falsifier les Données pour quelque finalité que ce soit.

- 6.2.2 Le Détenteur des Données peut, à sa seule discrétion, refuser de partager les données dont la divulgation pourrait compromettre les exigences de sécurité applicables aux Produits ou aux Services Associés, telles que prévues par le droit de l'UE ou le droit national, et porter gravement atteinte à la santé ou la sécurité des personnes physiques. Par exemple, ces données comprennent celles qui pourraient être utilisées pour contourner l'authentification requise par certaines lois et pouvant entraîner la prise de contrôle inattendue d'un véhicule ou le vol d'un véhicule.

## **7 Partage des Données avec un Destinataire de Données à la demande de l'Utilisateur**

### **7.1 Mise à disposition des Données à un Destinataire de Données**

- 7.1.1 Les Données, ainsi que les métadonnées nécessaires à leur interprétation et à leur utilisation, doivent être rendues disponibles à un Destinataire de Données par le Détenteur des Données, gratuitement pour l'Utilisateur, à la demande de l'Utilisateur ou d'une partie agissant en son nom.

Quand un tiers agit pour le compte de l'Utilisateur, ce tiers est tenu de fournir une procuration valide ou toute autre autorisation écrite appropriée établissant son pouvoir légal d'agir pour le compte de l'Utilisateur. La demande peut être effectuée au moyen du Formulaire ou selon d'autres modalités.

- 7.1.2 Le Détenteur des Données ne peut communiquer les Données à caractère personnel à un tiers à la demande de l'Utilisateur, lorsque l'Utilisateur n'est pas la personne concernée, que s'il existe une base légale valable pour la communication de ces données à caractère personnel telle que prévue à l'article 6 du RGPD et, le cas échéant, que si les conditions prévues à l'article 9 du RGPD ainsi qu'à l'article 5.3 de la Directive e-Privacy sont remplies.

À cet égard, lorsque l'Utilisateur n'est pas la personne concernée, l'Utilisateur doit indiquer au Détenteur des Données, dans chaque demande présentée en vertu de la clause ci-dessus, la base légale du traitement prévue à l'article 6 du RGPD (et, le cas échéant, la dérogation applicable en vertu de l'article 9 du RGPD et de l'article 5.3 de la Directive e-Privacy) sur laquelle repose sa demande de mise à disposition des données à caractère personnel.

- 7.1.3 En cas de demande d'accès à des Données à caractère personnel, si le Détenteur des Données estime qu'il n'a pas été suffisamment démontré que l'Utilisateur est la personne concernée, ou qu'il existe une base légale valable pour traiter ces données, le Détenteur des Données peut refuser de partager ces données à caractère personnel avec le tiers. Dans ce cas, le Détenteur des Données peut exiger de l'Utilisateur la fourniture de preuves supplémentaires établissant la conformité aux conditions définies à la clause 7.1.2 ci-dessus.

- 7.1.4 Le Détenteur des Données doit mettre les Données à la disposition du Destinataire des Données avec au moins la même qualité que celle à laquelle elles sont accessibles pour le Détenteur des Données, et en tout état de cause dans un format complet, structuré, couramment utilisé et lisible par machine, de manière facile et sécurisée.
- 7.1.5 Lorsque l'Utilisateur soumet une telle demande, le Détenteur des Données conviendra avec le Destinataire de Données des modalités de mise à disposition des Données selon des conditions équitables, raisonnables et non discriminatoires et de manière transparente conformément aux Chapitres III et IV du Règlement sur les données.
- 7.1.6 L'Utilisateur reconnaît qu'une demande en vertu de la clause 7.1 ne peut bénéficier à un tiers considéré comme un contrôleur d'accès au sens de l'article 3 du Règlement sur les Marchés Numériques et ne peut être effectuée dans le cadre des tests de nouveaux Produits, substances ou procédés qui ne sont pas encore mis sur le marché.

## **8 Transfert d'utilisation et Utilisateurs multiples**

### **8.1 Transfert d'utilisation**

- 8.1.1 Lorsque l'Utilisateur transfère contractuellement (i) la propriété des Produits, ou (ii) ses droits temporaires d'usage des Produits, et/ou (iii) ses droits à recevoir les Services Associés à une personne physique ou morale ultérieure (l'« Utilisateur Ultérieur ») et perd le statut d'utilisateur après le transfert à cet Utilisateur Ultérieur, les Parties s'engagent à respecter les exigences énoncées dans la présente clause.
- 8.1.2 L'Utilisateur doit :
  - (a) s'assurer que l'Utilisateur Ultérieur ne puisse pas utiliser le compte de l'Utilisateur initial ; et
  - (b) notifier le Détenteur des Données du transfert.

- 8.1.3 Les droits du Détenteur des Données d'utiliser les Données des Produits ou les Données des Services Associés générées avant le transfert ne sont pas affectés par ce transfert (c'est-à-dire que les droits et obligations relatifs aux Données transférées dans le cadre du Contrat avant le transfert subsistent après celui-ci).

### **8.2 Utilisateurs multiples**

- 8.2.1 Lorsque l'Utilisateur Initial accorde un droit d'usage des Produits et/ou des Services Associés à une autre partie (l'« Utilisateur Supplémentaire ») tout en conservant sa qualité d'utilisateur, les Parties s'engagent à respecter les exigences énoncées dans la présente clause.
- 8.2.2 L'Utilisateur doit :
  - (a) inclure dans le Contrat entre l'Utilisateur et l'Utilisateur Supplémentaire, à compter de la date de transfert, pour le compte du Détenteur des Données, des dispositions reflétant substantiellement le contenu de ces Conditions Générales, et en particulier la clause 3 concernant l'utilisation et le partage des Données des Produits et/ou des Services Associés par le Détenteur des Données ; et
  - (b) agir comme premier point de contact pour l'Utilisateur Supplémentaire si celui-ci formule une demande en vertu des articles 4 ou 5 du Règlement sur les données ou une réclamation concernant l'utilisation ou la mise à disposition des Données par le Détenteur des Données en vertu des présentes Conditions Générales. Le Détenteur des Données doit être informé de toute demande ou réclamation sans délai injustifié et les Parties doivent collaborer pour y répondre.

### **8.3 Responsabilité de l'Utilisateur Initial**

Si le manquement de l'Utilisateur à ses obligations prévues aux clauses 8.1 ou 8.2 entraîne l'utilisation et le partage des Données des Produits ou des Services Associés par le Détenteur des Données en l'absence de contrat avec l'Utilisateur Ultérieur ou l'Utilisateur Supplémentaire, l'Utilisateur indemnisera le Détenteur des Données et le tiendra indemne de toute réclamation formulée par l'Utilisateur Subséquent ou Supplémentaire à l'encontre du Détenteur des Données concernant l'utilisation des Données après le transfert.

## **9 Date d'application et durée des présentes Conditions Générales et Résiliation**

### **9.1 Durée et Résiliation**

9.1.1 Les présentes Conditions Générales entrent en vigueur immédiatement après leur acceptation et restent en vigueur pour une durée indéterminée, sous réserve de toute cause d'expiration ou de résiliation prévue par ces Conditions Générales.

9.1.2 Les présentes Conditions Générales ne sont plus applicable pour les Parties dans les cas suivants :

(a) lors de la destruction des Produits ou de l'arrêt définitif du Service Associé, ou lorsque les Produits ou les Service Associés sont mis hors service ou perdent de manière irréversible leur capacité à générer les Données ; ou

(b) lorsque l'Utilisateur perd la propriété des Produits ou lorsque les droits de l'Utilisateur relatifs aux Produits dans le cadre d'un contrat de location, de bail ou similaire, ou les droits de l'Utilisateur relatifs au Service Associé, prennent fin ; ou

(c) lorsque les deux Parties en conviennent, avec ou sans remplacement des présentes Conditions Générales par de nouvelles conditions contractuelles.

Les points (b) et (c) ne portent pas atteinte à la validité du contrat entre le Détenteur des Données et tout Utilisateur Ultérieur ou Supplémentaire.

### **9.2 Effets de la résiliation**

9.2.1 La résiliation des présentes Conditions Générales libère les deux Parties de leur obligation d'exécuter et de recevoir toute créance future, mais n'affecte pas les droits et obligations acquis jusqu'au moment de la résiliation.

La résiliation n'affecte aucune stipulation des présentes Conditions Générales devant continuer à produire ses effets après la résiliation, en particulier la clause 11.1 sur la confidentialité, la clause 11.2 sur la loi applicable et la clause 11.4 sur le règlement des différends, qui restent pleinement en vigueur.

9.2.2 La résiliation des présentes Conditions Générales aura les effets suivants :

(a) le Détenteur des Données cessera immédiatement de récupérer les Données générées ou enregistrées à compter de la date de résiliation ; et

(b) le Détenteur des Données conserve le droit d'utiliser et de partager les Données générées ou enregistrées avant la date de résiliation ou d'expiration, comme spécifié dans les présentes Conditions Générales.

## **10 Recours en cas de violation des présentes Conditions Générales**

- 10.1 En cas de violation ou d'inexécution par l'Utilisateur, le Détenteur des Données peut :
- (a) exiger de l'Utilisateur de se conformer, dans les meilleurs délais, à ses obligations en vertu des présentes Conditions Générales, sauf si cette demande est illicite ;
  - (b) exiger de l'Utilisateur de supprimer les Données auxquelles il a eu accès ou qu'il a utilisées en violation des présentes Conditions Générales, ainsi que toutes les copies de celles-ci ;
  - (c) réclamer des dommages-intérêts pour les préjudices financiers causés au Détenteur des Données par son inexécution intentionnelle ou par négligence.
- 10.2 Le Détenteur des Données peut également suspendre le partage des Données avec l'Utilisateur jusqu'à ce que ce dernier se conforme à ses obligations, en adressant un avis dûment motivé à l'Utilisateur dans les meilleurs délais :
- (i) si l'inexécution des obligations de l'Utilisateur est essentielle ;
  - (ii) à condition que, le cas échéant, toutes les autres conditions prévues à la clause 5.4.2 soient remplies.
- 10.3 Lorsque l'Utilisateur ne respecte pas ses obligations en vertu des présentes Conditions Générales, il doit, en tout état de cause, payer les pénalités que le Détenteur des Données considère comme des dommages-intérêts au sens de la clause 10.1(c). Le montant de la pénalité correspond aux coûts normalement encourus du fait de la violation ou de la non-conformité. L'Utilisateur a le droit de démontrer qu'aucun dommage n'a été subi ou que celui-ci est nettement inférieur au montant de la pénalité réclamée par le Détenteur des Données.

## **11 Dispositions générales**

### **11.1 Confidentialité**

- 11.1.1 Les informations suivantes sont considérées comme confidentielles :
- (a) toute information que le Détenteur des Données a communiquée à l'Utilisateur dans le cadre de la consultation pour l'organisation de l'accès aux données, y compris, mais sans s'y limiter, les catégories et contenus des Données que le Détenteur des Données récupère de ses Produits ou Services Associés, ainsi que les mesures de sécurité des données mises en place par le Détenteur des Données ;
  - (b) les informations se rapportant aux secrets d'affaires ou à tout autre aspect des opérations de l'autre Partie, sauf si cette Partie a rendu ces informations publiques ;
  - (c) les informations concernant l'Utilisateur ; et
  - (d) les informations se rapportant à l'exécution des présentes Conditions Générales et à tout litige ou autre irrégularité survenant dans le cadre de cette exécution.
- 11.1.2 Les deux Parties s'engagent à prendre toutes les mesures raisonnables pour stocker de manière sécurisée et conserver confidentiellement les informations visées à la clause 11.1.1, et à ne pas divulguer ni mettre ces informations à disposition d'un tiers, sauf si l'une des Parties a soit (a) obtenu le consentement écrit préalable de l'autre Partie, ou (b) est autorisée à le faire en vertu des présentes Conditions Générales. Nonobstant ce qui précède, les Parties peuvent divulguer les informations confidentielles (i) aux fournisseurs de systèmes auxquels elles confient le traitement des données ou le développement du système, (ii) aux fournisseurs de leurs produits ou services (pour le Détenteur des Données, cela inclut, sans s'y limiter, les fabricants d'ordinateurs embarqués et d'outils de diagnostic pour les Produits), et (iii) à des conseillers professionnels tels que des avocats et des consultants, à condition qu'une telle Partie soit responsable envers l'autre Partie de la protection des informations confidentielles par ces tiers.

- 11.1.3 Ces obligations de confidentialité restent applicables après la résiliation des présentes Conditions Générales pour (i) une période de cinq (5) ans pour les informations confidentielles autres que les Secrets d’Affaires Identifiés, et (ii) une période indéterminée pour les Secrets d’Affaires Identifiés.

## **11.2 Droit applicable**

Les présentes Conditions Générales sont régies par le droit japonais à l’exception de ses règles relatives au choix de la loi applicable. Toutefois, si l’Utilisateur est un consommateur et que sa résidence habituelle se situe dans un État membre de l’EEE, les lois nationales en vigueur dans cet État membre ne seront pas affectées et resteront applicables.

## **11.3 Modifications**

Le Détenteur des Données peut modifier les présentes Conditions à tout moment, à sa seule discréction. Le Détenteur des Données informera l’Utilisateur des modifications avant la date d’entrée en vigueur des modifications. Les modifications deviennent effectives (a) lorsqu’elles sont acceptées par les Parties, ou, le cas échéant, (b) à l’expiration d’un délai de préavis raisonnable, sauf objection écrite de l’Utilisateur avant la date d’entrée en vigueur.

## **11.4 Règlement des différends**

- 11.4.1 Les Parties s’engagent à déployer leurs meilleurs efforts pour résoudre à l’amiable leurs différends et, avant de saisir un tribunal, à soumettre leur litige à tout organisme de règlement des différends situé dans un État membre remplissant les conditions de l’article 10 du Règlement sur les données.
- 11.4.2 La soumission d’un litige à un organisme de règlement des différends conformément à la clause 11.4.1 n’affecte toutefois pas le droit de l’Utilisateur de déposer une plainte auprès de l’autorité nationale compétente désignée conformément à l’article 37 du Règlement sur les données.
- 11.4.3 Tout litige ne pouvant être résolu conformément à la clause 11.4.1 sera réglé par arbitrage à Tokyo, sur demande écrite d’une des Parties, conformément aux Règles d’arbitrage commercial en vigueur de *Japan Commercial Arbitration Association*, par trois (3) arbitres nommés conformément à ces Règles. La procédure d’arbitrage se déroulera en anglais. Les arbitres peuvent décider des procédures applicables à cet arbitrage si les Règles ne prévoient rien à cet égard. La décision des arbitres sera définitive et contraignante pour les Parties à l’arbitrage, et le jugement rendu pourra être porté devant n’importe quel tribunal pour être exécuté. Toutefois, si l’Utilisateur est un consommateur et que sa résidence habituelle se situe dans un État membre de l’EEE, tout litige de ce type sera réglé devant les juridictions ordinaires.
- 11.4.4 En cas de conflit entre les stipulations des présentes Conditions Générales et les contrats relatifs aux Produits et/ou Services Associés, les présentes Conditions Générales prévalent. Toutefois, si les Parties conviennent expressément dans les contrats relatifs aux Produits et/ou aux Services Associés qu’une ou plusieurs clauses spécifiques des contrats prévaudront sur les présentes Conditions Générales, ces clauses spécifiques primeront.